

# GLAMÜ<sup>★</sup>

## MINI ARROW

Istruzioni originali d'uso e garanzia  
Instrucciones originales de uso y garantía  
Original instructions for use and guarantee  
Mode d'emploi original et garantie

PIASTRA  
PLANCHA  
HAIR STRAIGHTNER  
PLAQUE CHEVEUX



[www.giubra.com](http://www.giubra.com)



[giubra.com](http://giubra.com)



## ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

**Il presente libretto è parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo poiché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.**

### AVVERTENZE

- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, scatole di cartone, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati della rete elettrica a cui vi collegate siano corrispondenti ai dati sulla targa dell'apparecchio.
- Non si deve collegare l'apparecchio se si è a contatto con l'acqua.
- Una caduta dell'apparecchio può causare danni. Prima di usarlo è bene controllarlo, essendo un apparecchio professionale necessita di personale qualificato per revisionare o riparare eventuali rotture.
- Scollegare l'apparecchio dopo l'utilizzo perché può rappresentare un pericolo anche quando spento.

**L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali:**

- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Non toccare l'apparecchio con piedi o mani umide o bagnate.
- Non usare prolunghie nei locali adibiti a bagno o doccia.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Nel caso il cavo di alimentazione venisse danneggiato, lo stesso deve essere sostituito dal centro assistenza o da persona con qualifica simile.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (pioggia sole ecc.).
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni e oltre, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e possano comprendere i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Non utilizzare in modo improprio e quindi pericoloso, ma esclusivamente per l'uso per il quale è stato concepito. Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri o erronei.
- Evitare il contatto diretto con la pelle, particolarmente le orecchie, gli occhi, il viso e il collo.

## ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

• L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO VICINO A UNO STRUMENTO TERAPEUTICO CHE UTILIZZA ONDE CORTE O MICROONDE.



• Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno o recipienti pieni d'acqua.



**RAEE - INFORMAZIONI AGLI UTENTI**

ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014

“Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione

di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta

l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



## ISTRUZIONI ORIGINALI D'USO

### CARATTERISTICHE TECNICHE



Titanium Plates

Swivel Cord

Dual Voltage

- **200° C** - massima temperatura.
- **Titanium plates** - la piastra in titanio favorisce la perfetta stiratura dei capelli.
- **Pulsante On/Off** (accesso/spento)
- **Swivel Cord** - cavo girevole 360°
- **Dual Voltage:** 110 - 240 Volt - 50/60 Hz, 15-21 Watt

L'apparecchio dovrebbe essere utilizzato solo su capelli asciutti

### ISTRUZIONI D'USO

- Connettere l'apparecchio alla presa di corrente. Posizionare il pulsante su "ON" per accenderlo. Un led luminoso di colore rosso ne attesterà il funzionamento.
- **ATTENZIONE!** Durante ogni lisciatura è possibile che fuoriesca del fumo. Ciò può essere dovuto all'evaporazione del sebo o dal residuo di prodotti per capelli.
  - Dopo l'uso, premere il pulsante "OFF" per spegnere l'apparecchio. Scollegare dalla presa elettrica.
  - Dopo l'uso, aspettare che la piastra si raffreddi prima di riporla nella sua confezione.
  - Dopo l'uso non avvolgere il cavo intorno alla piastra.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

Il prodotto potrebbe richiedere una pulizia a causa di un accumulo di residui dei prodotti per capelli.

- Per pulire:** - Assicurarsi che l'apparecchio sia spento, scollegato dalla spina e completamente freddo. - Pulire l'apparecchio con un panno umido, un detersivo o sapone neutro, per non compromettere la qualità ottimale delle piastre.
- Riporre l'apparecchio con le piastre chiuse per proteggerle da colpi o graffi. - Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo.
  - **IMPORTANTE:** Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non utilizzare sostanze chimiche o abrasive.
  - In caso di problemi di funzionamento non cercare di aprire l'apparecchio. Mettersi in contatto con il centro di assistenza o il rivenditore.



Questo prodotto è conforme alle seguenti norme previste dalle Direttive: 2004/108/EC (Compatibilità Elettromagnetica) - 2006/95/EC (Sicurezza elettrica degli elettrodomestici) rettificato dalla Direttiva 93/68/EEC

**RoHS** 2011/65/EU

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

**Este manual es una parte integral del aparato. Antes de utilizar el aparato, lea atentamente este manual, porque proporciona información importante sobre la seguridad de la instalación, el uso y el mantenimiento.**

**Por lo tanto, consérvelo con cuidado.**

### ADVERTENCIAS

- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.) no se deben dejar al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes de peligro.
- Antes de conectar el aparato hay que asegurarse de que los valores de la red eléctrica coincidan con aquellos que figuran en la placa del aparato.
- El aparato no se debe conectar si está en contacto con el agua.
- Una caída del aparato puede causar daños. Controlarlo antes de utilizarlo. Por tratarse de un aparato profesional, las revisiones y reparaciones deben ser ejecutadas por personal cualificado.
- Desconectar el aparato después del uso, ya que puede constituir un peligro aun mientras está apagado.

**El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el cumplimiento de algunas reglas fundamentales:**

- No sumergir el aparato en el agua.
- No tocar el aparato con los pies o las manos húmedos o mojados.
- No utilizar prolongadores en baños o duchas.
- No tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma de corriente.
- Si el cable de alimentación se daña, debe ser sustituido por el centro de asistencia o por personal cualificado similar.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia y conocimiento, siempre que lo hagan bajo vigilancia, que hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y que puedan comprender los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños sin vigilancia.
- Evitar usos inadecuados y, por ende, peligrosos. Destinar el aparato exclusivamente al uso para el cual ha sido concebido. El fabricante no puede considerarse responsable de daños derivados de usos inadecuados o erróneos.
- Evite el contacto directo con la piel, especialmente las orejas, los ojos, el rostro y el cuello.

ES

GIUBRA®

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

• EL APARATO NO DEBE SER UTILIZADO CERCA DE UN INSTRUMENTO TERAPÉUTICO QUE UTILIZA ONDAS CORTAS O MICROONDAS.



• No utilizar el aparato cerca de bañeras o recipientes llenos de agua.



RAEE - Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos al final de su ciclo de vida. Por el bien común y para participar activamente del compromiso colectivo de protección medioambiental: no mezclar estos productos con los desechos domésticos; utilizar los sistemas de recuperación y recogida puestos a disposición. De esta manera será posible reciclar o valorizar algunos materiales.



## INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Titanium Plates

Swivel Cord

Dual Voltage

- **200° C** - temperatura máxima.
- **Titanium plates** - placa de Titanium para favorecer un planchado perfecto.
- **Botón On/Off** (encendido/apagado)
- **Swivel Cord** - Cable giratorio a 360°
- **Dual Voltage** - 110 - 240 Volt - 50/60 Hz, 15-21 Watt

El aparato debería ser utilizado sólo sobre los cabellos secos.

### INSTRUCCIONES DE USO

- Conectar el aparato en la toma de corriente y desplazar el interruptor hacia la posición "**ON**" para encenderlo. Un led luminoso de color rojo indicará que está funcionando.

- ¡ATENCIÓN! Durante cada fase de alisado es posible que salga humo. Ello podría ser debido a la evaporación del sebo o del residuo de productos para el pelo.

- Después de su uso, apretar el botón "**OFF**" para apagar el aparato. Desconectarlo de la toma eléctrica.

- Después de su uso, esperar que la plancha se enfríe antes de guardarla en su estuche.

- Después de su uso, no enrollar el cable alrededor de la plancha.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El producto podría requerir una limpieza debido a una acumulación de residuos de productos para el cabello.

**Para la limpieza:** - Asegúrese de que el aparato esté apagado, desconectado de la toma y completamente frío. - Limpie el aparato con un paño húmedo, un detergente o jabón neutro, para no comprometer la excelente calidad de las placas. - Guardar el aparato con las placas cerradas para protegerlas contra golpes o arañazos. - Asegúrese de que el aparato esté completamente seco antes de volverlo a utilizar.

- **IMPORTANTE:** No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. - No utilizar sustancias químicas o abrasivas.

- En caso de problemas de funcionamiento, no intente nunca abrir el aparato.

Póngase en contacto con el centro de asistencia o el proveedor.



Este aparato está conforme con las normas previstas por las Directivas: 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética) - 2006/95/CE (Seguridad eléctrica en electrodomésticos) rectificado por la Directiva 93/68/CEE

**RoHS** 2011/65/EU





## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**This booklet is an integral part of the appliance. Before using the device, read this booklet carefully as it provides important information regarding the safety of installation, use and maintenance.**

**Therefore, keep it carefully.**

### WARNING

- The packaging material (plastic bags, cardboard boxes, etc.) must be kept out of the reach of children because they are potential hazards.
- Before plugging the appliance into the electrical socket, check that the data of the electricity supply you are plugging into corresponds to the data on the rating plate of your product.
- Do not plug the appliance in if you are in contact with water.
- Damage can be caused if the appliance is dropped. Before being used the appliance should be checked. As this appliance is for professional use, qualified technicians are required to inspect it or repair it.
- Unplug the appliance when not in use because it can be a hazard even when it is switched off.

**When using any electrical appliance, there are some fundamental rules that must be followed:**

- Do not immerse the appliance in water.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not use cable extensions in rooms used for showering or in bathrooms.
- Do not unplug the appliance from the electricity socket by pulling the power supply cable or the appliance.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced in a customer service centre or by a technician with a similar qualification.
- Do not leave the appliance exposed to environmental agents (rain, sun, etc.).
- This appliance can be used by children aged 8 and over, by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction and if they are able to understand the risks involved in using it.
- Children must not play with this appliance. Cleaning and maintenance of the appliance carried out by users must not be performed by unsupervised children.
- Do not use the appliance incorrectly (and therefore dangerously) - use it only for the purpose it was designed for. The manufacturer cannot be held responsible for damages arising from incorrect or inappropriate use of the appliance.
- Avoid direct contact with skin, especially with ears, eyes, face and neck.

EN



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

• THE DEVICE MUST NOT BE USED NEAR THERAPEUTIC INSTRUMENTS THAT OPERATE WITH SHORT WAVES OR MICROWAVES.



• Do not use the appliance close to bath tubs or containers full of water.



WEEE • Disposal of electric and electronic appliances at the end of their life. For the common good and to actively participate in the collective efforts to protect the environment: do not mix these products with household waste; use the recycling and collection services available to you. In this way some materials can be recycled or valorised.



## ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

### TECHNICAL CHARACTERISTICS



Titanium Plates

Swivel Cord

Dual Voltage

- **200° C** - maximum temperature.
- **Titanium plates** - Titanium plate to facilitate a perfect ironing.
- **On/Off button**
- **Swivel Cord** - 360° swivel cord
- **Dual Voltage** - 110 - 240 Volt - 50/60 Hz, 15-21 Watt

Only use the device on dry hair

### DIRECTIONS FOR USE

- Connect the device to the power socket and move the switch to **"ON"** to turn on the device. A red LED will confirm device function.

- **WARNING!** Smoke might issue during each ironing run.

This might be due to evaporation of sebum, or to residual hair care products.

- After use, press the **"OFF"** button once to switch off the device.

Disconnect the plug from the power socket.

- After use, wait for the plate to cool before placing in the box.

- After use, do not wind the cord round the plate.

### CLEANING AND MAINTENANCE

The product might need cleaning due to build up of residual hair care products.

#### To clean the device:

- ensure that the device is switched off, with plug disconnected from the power socket and completely cool;

- clean the device with a cloth dampened with water and soap or neutral detergent to avoid impairing optimal plate quality;

- place the device in the box with plates closed to protect them from impact or scratches;

- ensure that the device is completely dry before reusing.

- **IMPORTANT:** Do not immerse the device in water or other liquids. - Do not use chemicals or abrasive agents.

- In case of operating problems, never attempt to open the device.

Contact Customer Care or the dealer.



This device complies with provisions in EC Directives: 2004/108 (Electromagnetic compatibility) - 2006/95 (Electrical safety of domestic appliances) amended by EEC Directive 93/68

**RoHS** 2011/65/EU

**Ce livret c'est partie intégrante de l'appareil et doit être lu attentivement avant utilisation car il fournit des informations importantes concernant la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien.  
Par conséquent, conservez-le soigneusement.**

## **MISES EN GARDE**

- Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîtes en carton, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent un risque.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les informations du secteur sur lequel vous branchez correspondent bien aux données de la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas brancher l'appareil si l'on se trouve au contact de l'eau.
- Une chute de l'appareil peut provoquer de dégâts. Avant de l'utiliser il est bon de le contrôler. Compte tenu qu'il s'agit d'un appareil professionnel, il ne doit être révisé ou réparé que par du personnel qualifié.
- Débrancher l'appareil après utilisation car il peut représenter un danger même éteint.

### **L'utilisation d'un appareil électrique quel qu'il soit comporte le respect de certaines règles fondamentales :**

- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas toucher l'appareil quand on a les pieds ou les mains humides ou mouillés.
- Ne pas utiliser de rallonges dans les pièces servant de salle de bain ou de douche.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation est abîmé, le faire remplacer par le centre d'assistance ou par une personne disposant d'une qualification similaire.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, sous la supervision d'une autre personne ou si elles ont appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et sont en mesure de comprendre les risques existants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Ne pas l'utiliser de manière impropre et donc dangereuse, mais uniquement pour l'usage prévu. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des éventuels dégâts dérivant d'un usage impropre ou incorrect.
- Éviter le contact direct avec la peau, en particulier avec les oreilles, les yeux, le visage et le cou.

FR

**GIUBRA®**

## CONSIGNES DE SECURITE

• L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ À PROXIMITÉ D'UN INSTRUMENT THÉRAPEUTIQUE UTILISANT DES ONDES COURTES OU DES MICRO-ONDES.



• Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires ou de récipients remplis d'eau.



DEEE - Élimination des équipements électriques et électroniques en fin de vie. Pour le bien commun et afin de participer activement à l'engagement collectif de protection de l'environnement : ne pas mélanger ces produits avec les déchets ménagers ; utiliser les systèmes de récupération et de tri mis à votre disposition. Il sera ainsi possible de recycler ou de valoriser certains matériaux.

**FR****GIUBRA®****MODE D'EMPLOI ORIGINAL****CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Titanium Plates

Swivel Cord

Dual Voltage

- **200° C** - température maximum.
- **Titanium plates** - plaque cheveux en Titanium favorise un lissage parfait.
- **Bouton On/Off** (allumé/éteint)
- **Swivel Cord** - Câble pivotant 360°
- **Dual Voltage** - 110 - 240 Volt - 50/60 Hz, 15-21 Watt

L'appareil ne devrait être utilisé que sur cheveux secs

**MODE D'EMPLOI**

- Brancher l'appareil à la prise de courant et mettre l'interrupteur en position «**ON**» pour l'allumer. Une LED lumineuse de couleur rouge atteste le fonctionnement.
- **ATTENTION !** Pendant tout lissage, il est possible que de la fumée sorte. Cela peut être dû à l'évaporation du sébum ou au résidu de produits pour cheveux.
- Une fois l'utilisation terminée, appuyer sur le bouton «**OFF**» pour éteindre l'appareil. Débrancher l'appareil de la prise électrique.
- Une fois l'utilisation terminée, attendre que le fer à lisser refroidisse pour le remettre dans son emballage.
- Une fois l'utilisation terminée, enrouler le câble autour du fer à lisser.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Le produit pourrait avoir besoin d'un nettoyage en raison d'une accumulation de résidus de produits pour cheveux.

**Pour le nettoyage :**

- S'assurer que l'appareil est éteint, débranché et complètement froid.
- Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide, d'un détergent ou d'un savon neutre, afin de ne pas compromettre la qualité optimale des plaques.
- Reposer l'appareil avec les plaques fermées pour les protéger des chocs et griffures.
- S'assurer que l'appareil est complètement sec avant de le réutiliser.
- **IMPORTANT:** Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. - Ne jamais utiliser de substances chimiques ou abrasives.
- En cas de problèmes de fonctionnement, ne jamais essayer d'ouvrir l'appareil. Se mettre en contact avec le centre d'assistance ou le revendeur.

**CE**

Cet appareil est conforme aux normes prévues par les Directives : 2004/108/CE (Compatibilité Électromagnétique) - 2006/95/CE (Sécurité électrique des appareils électroménagers) rectifiée par la Directive 93/68/CEE

**RoHS** 2011/65/EU



**DATI TECNICI - DATOS TÉCNICOS - TECHNICAL DATA**  
**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Marchio/ Marca / Brand / Marque	<b>Giubra S.r.l.</b>
Nome / Nombre / Name / Nom	<b>MINI ARROW GLAMÙ</b>
Codice / Código / Code / Code /	<b>cod. 6802 / 6803</b>
Voltaggio / Tensión / Voltage / Tension	<b>110-240 V ~ 50/60 Hz</b>
Potenza / Potencia / Power / Puissance	<b>15-21 Watt</b>

Questo apparecchio è progettato per essere utilizzato in aree commerciali.

Este aparato está proyectado para ser utilizado en áreas comerciales.

This appliance is designed for use in commercial areas.

Cet appareil est projeté pour être utilisé en zones commerciales.

---

**Year** = anno di produzione, año de fabricación, year of production, année de production

**Type: HS** = piastra, plancha, hairstraightener, plaque cheveux



**GARANZIA | GARANTÍA  
GUARANTEE | GARANTIE**

### **IT | CERTIFICATO DI GARANZIA:**

Il prodotto è assistito da garanzia a norma di legge ed in particolare:

- **per i consumatori**, cioè coloro che acquistano per scopi estranei alla propria attività professionale o imprenditoriale, il venditore applicherà il Decreto Legislativo 2 febbraio 2002, n. 24 - artt. 1519-bis e seguenti c.c. - (**due anni** dalla consegna alle condizioni di legge); - **per gli altri acquirenti**, che solitamente acquistano con Partita IVA, verranno le garanzie di legge di cui agli Articoli 1490 e seguenti c.c. (**un anno** dalla consegna alle condizioni di legge). Restano in ogni caso fatte salve eventuali garanzie contrattuali rilasciate direttamente dal produttore.

1) La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio e cessa dopo il periodo prescritto, anche se l'apparecchio non fosse stato usato.

2) Rientrano nell'impegno di garanzia tutte le sostituzioni di pezzi o le riparazioni che si rendessero necessarie a causa di difetti di materiali o di costruzione.

È esclusa, quindi, la sostituzione e la riparazione delle parti soggette a normale usura.

3) La garanzia decade automaticamente qualora l'apparecchio venga manomesso o danneggiato a causa di incuria o di imperizia dell'utente (caduta, strappo del cordone, ecc.) oppure il certificato di garanzia non accompagni l'apparecchio reso per la riparazione.

4) La sostituzione o le riparazioni, contemplate nell'impegno di garanzia, vengono effettuate gratuitamente purché la merce sia resa franco sede GIUBRA s.r.l. e sia accompagnata dal presente certificato di garanzia, compilato e timbrato dal rivenditore.

**ATTENZIONE:** È indispensabile che questo certificato accompagni sempre la merce da revisionare o da riparare. Accertarsi che gli spazi vengano regolarmente compilati dal rivenditore all'atto della vendita.

### **ES | CERTIFICADO DE GARANTÍA:**

El producto está provisto de una garantía legalmente regulada, y en particular:

- **para los consumidores**, es decir, aquellos que compran para fines ajenos a la propia actividad profesional o emprendedora, el vendedor aplicará el Decreto Legislativo del 2 de febrero de 2002, n.º 24 - art. 1519-bis y siguientes del C.C. - (**dos años** desde la entrega según las condiciones legales); - **para el resto de compradores**, que normalmente compran con NIF-IVA Partita IVA, serán válidas las garantías de ley relativas a los artículos 1490 y siguientes del C.C. (**un año** desde la entrega según las condiciones legales). En todos los casos se mantienen en vigor las eventuales garantías contractuales otorgadas directamente por el productor.

1) La garantía rige desde la fecha de compra del aparato hasta la fecha prescrita, aunque el aparato no se haya utilizado.

2) La garantía cubre todas las sustituciones de piezas y las reparaciones que resulten necesarias para remediar defectos de material o de fabricación. Se excluyen la sustitución y la reparación de las partes sujetas a desgaste normal.

3) La garantía queda sin efecto automáticamente si el aparato se altera o se daña por negligencia o impericia del usuario (caída, cordón arrancado, etc.) o si, para una reparación,





## GARANZIA | GARANTÍA GUARANTEE | GARANTIE

el aparato se entrega sin el certificado de garantía.

4) La sustitución o las reparaciones cubiertas por la garantía serán gratuitas con la condición de que la mercancía se envíe a la sede de GIUBRA s.r.l. con porte franco y acompañada del presente certificado de garantía completo y timbrado por el revendedor.

**ATENCIÓN:** Es indispensable que este certificado siempre acompañe la mercancía a revisar o reparar. Asegurarse de que los espacios sean completados por el revendedor en el momento de la venta.

### EN | GUARANTEE CERTIFICATE:

This product is covered by a warranty pursuant to the law and in particular:

- **for consumers**, i.e. those purchasing for purposes beyond their professional or business activity, the seller shall apply the Legislative Decree N° 24 dated 2 February 2002 - articles 1519-bis et seq. of the Italian Civil Code - (**two years** after delivery pursuant to the law provisions); - **for purchasers**, who usually purchase using their VAT code, law guarantees pursuant to articles 1490 et seq. of the Italian Civil Code (**one year** after delivery pursuant to law provisions) shall be applied. Obviously, this without prejudice to any contract guarantees directly issued by the manufacturer.

1) The guarantee is active from the date of original purchase and ends at the end of the time period shown above, even if the appliance has never been used.

2) The guarantee covers all the replacements of parts or repairs that may be necessary due to faulty materials or workmanship. Repairs and replacements of parts subject to normal wear and tear are not included.

3) The guarantee automatically ceases to be valid if the appliance is tampered with or damaged by user negligence or inexperience (item dropped, torn cable etc) or if the guarantee certificate is not provided when the appliance is sent in for repairs.

4) Replacements or repairs included in our guarantee are carried out free of charge as long as the goods are delivered ex works GIUBRA s.r.l and this guarantee certificate (completed by the retailer and with the retailer's seal) is provided.

**WARNING:** This certificate must always be provided when sending goods to be inspected or repaired. Check that the spaces are properly completed by the retailer when the item is purchased.

### FR | CERTIFICAT DE GARANTIE :

Le produit est couvert d'une garantie conformément à la loi. En particulier :

- **pour les consommateurs**, c'est-à-dire ceux qui achètent le produit à des fins étrangères à leur activité professionnelle ou entrepreneuriale, le vendeur appliquera les dispositions prévues par le Décret Législatif n° 24 du 2 février 2002 - art. 1519-bis et suivants du Code Civil italien - (**deux ans** à compter de la date de livraison selon les conditions prévues par la loi); - **les autres acquéreurs**, habituellement détenteurs d'un n° de TVA, se verront appliquer les conditions de garantie prévues par les articles 1490 et suivants du Code Civil italien - (**un an** à compter de la date de livraison, sauf éventuelles garanties contractuelles accordées directement par le producteur). Sans préjudice d'éventuelles



**GARANZIA | GARANTIA  
GUARANTEE | GARANTIE**

garanties contractuelles accordées directement par le producteur.

1) La durée de la garantie court à compter de la date d'achat de l'appareil et cesse après la période prescrite, même si l'appareil n'a pas été utilisé.

2) La garantie couvre tous les remplacements de pièces ou les réparations s'avérant nécessaires à cause de vice de matériau ou de fabrication. Elle ne couvre donc pas le remplacement et la réparation des parties sujettes à une usure normale.

3) La garantie devient automatiquement caduque si l'appareil est altéré ou abîmé à cause de la négligence ou de l'inexpérience de l'utilisateur (chute, cordon arraché, etc.) ou si le certificat de garantie n'accompagne pas l'appareil retourné pour être réparé.

4) Le remplacement ou les réparations, prévus par la garantie, sont effectués gratuitement à condition que la marchandise soit retournée franco usine GIUBRA s.r.l. et soit accompagnée de ce certificat de garantie dûment rempli et avec le cachet du revendeur.

**ATTENTION :** il est indispensable que ce certificat accompagne toujours la marchandise qui doit être révisée ou réparée. Vérifier que les espaces soit dûment remplis par le revendeur au moment de la vente.



[giubra.com](http://giubra.com)

# GLAMÙ

## MINI ARROW

GARANZIA • GARANTÍA • GUARANTEE • GARANTIE

CODICE - CÓDIGO - CODE - CODE

**6802 / 6803 - MINI ARROW GLAMÙ**

MATRICOLA - MATRÍCULA - IDENTIFICATION NUMBER - N° DE SÉRIE

DATA DI ACQUISTO - FECHA DE COMPRA - DATE OF PURCHASE - DATE D'ACHAT

Nome e indirizzo dell'acquirente  
Nombre y dirección del comprador  
Name and address of buyer  
Nom et adresse de l'acheteur

Timbro del rivenditore  
Timbre del revendedor  
Retailer's seal  
Cachet du revendeur

version - 15 / 05 / 2024

Made in China



**GIUBRA S.r.l.** - Via Canzo, 6/16  
20068 - Peschiera Borromeo (MI) - Italia  
Phone: +39 02 55 185 380  
Fax: +39 02 59 902 296  
Direct Line: +39 02 55 185 380  
Direct Contact: [contact@giubra.com](mailto:contact@giubra.com)  
[orders@giubra.com](mailto:orders@giubra.com)

**GIUBRA®**  
[www.giubra.com](http://www.giubra.com)